

**Zeitschrift:** Bauen + Wohnen = Construction + habitation = Building + home : internationale Zeitschrift

**Herausgeber:** Bauen + Wohnen

**Band:** 18 (1964)

**Heft:** 9

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 22.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



## VENTUS E

Schweizer Fabrikat

### DER Oberlichtverschluß

funktionssicher, den höchsten Ansprüchen der modernen Bautechnik entsprechend.

Eignet sich für Einzelverschluß und Gruppenanlagen, für Auf- und Unterputz-Montage, für Holz- und Metallkonstruktionen.

Dieser Verschluß hat sich tausendfach bewährt in Schulhäusern, Turnhallen, Bahn-, Post-, Bank- und Bürogebäuden, Fabriken, Hochhäusern usw.

Lieferung durch den Fachhandel

# MSL

Unser technischer Dienst steht Ihnen zur Beratung gerne zur Verfügung.

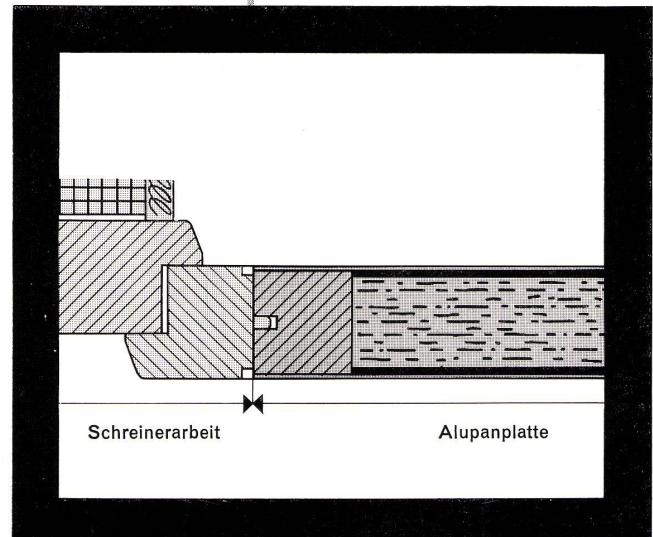
**Schloß- und  
Beschlägefabrik AG  
Kleinlützel SO  
Telefon 061/89 86 77/78**

# Alupan Türen sind verwindungs- frei

und eignen sich besonders für abgeschirmte Laubengang- und Wohnungsabschlüsse. ALUPAN-Türblätter sind 40 mm dick und bestehen aus einer NOVOPAN-Platte, die mit Kantholz umleimt und beidseitig mit Aluminium bewehrt ist.

- Wohnungsabschlüsse sind sehr oft Temperaturdifferenzen bis zu 40° C ausgesetzt. ALUPAN-Türen widerstehen diesen grossen Schwankungen und garantieren für gutes Stehvermögen
- ALUPAN-Türblätter werden dem Schreiner als Halbfabrikat — auf Mass geliefert, und von diesem fertig verarbeitet und angeschlagen

Keller + Co AG Klingnau 056 51177



**alupan**

Gegen Einsendung des nachstehenden Coupons, senden wir Ihnen gerne unser ALUPAN-Merkblatt über die Fertigung und die Preisliste. Für alle möglichen Verarbeitungsprobleme, steht Ihnen ebenfalls der kostenlose Beratungsdienst zur Verfügung.

### Coupon

(bitte in verschlossenem Umschlag senden)  
Senden Sie mir bitte:  
..... Exemplare ALUPAN-Merkblatt  
..... über die Fertigung  
..... Exemplare ALUPAN-Preisliste  
Wir erwarten einen Mitarbeiter Ihres Beratungsdienstes  
am .....  
unser Sachbearbeiter heißt: .....  
für eventuelle Rückfragen lautet unsere

Tel. Nr. \_\_\_\_\_

Datum \_\_\_\_\_

Name : \_\_\_\_\_

Adresse : \_\_\_\_\_



# Auch Luftschatztüren können leicht bedienbar sein...

Luftschatztüren «Keller» sind es jedenfalls — sogar kinderleicht! — denn Luftschatztüren «Keller» sind gewichtsarme Holztüren (wetterfest verleimtes Sperrholz) mit feuerhemmender Oberfläche und Eichenumleimer.

- Da sich die vorzüglich isolierenden Luftschatztüren «Keller» mühelos — wie eine Holztür — bedienen lassen, ist das Anbringen einer zusätzlichen leichtgängigen Schutzraum-Abschlußtür nicht mehr notwendig.
- Luftschatztüren «Keller» wurden vom eidg. Militärdepartement getestet und tragen die Zulassungsnummer A+L 915. Sie eignen sich für folgende Verwendung:
  - als Drucktür bis 5 Tonnen statische Druckbelastung
  - im äußeren Anschlag in 35 cm dicken Wänden
  - unter trümmersicherer Decke
- Luftschatztüren «Keller» sind in den Größen 80 × 185 cm und 100 × 185 cm (Rahmenlichtmaße) montagebereit ab Lager lieferbar. — Ebenso können Abschlußdeckel für Notausgänge in der Größe 60 × 80 cm einbaufertig geliefert werden.
- Jeder Luftschatztür «Keller» wird eine detaillierte Montageanleitung beigelegt, welche ein sicheres und zweckmäßiges Einbauen erlaubt.

Wählen auch Sie die anerkannten und betriebssicheren Luftschatztüren «Keller».



KELLER+CO AG  
KLINGNAU  
056 51177



30. September. Ablieferungstermin:  
30. November.

b) Sekundarschulhaus mit Turnhalle in Oberwangen

Aus dem Raumprogramm: 10 Klassen- und 2 Handarbeitszimmer, Zeichensaal, Physik- und Chemiezimmer, Naturkunde- und Geographiezimmer mit Sammlungs- und Materialräumen. Bibliothek, Lehrerzimmer, Singsaal, Vorsteherzimmer; Räume für Handfertigkeit und Material. Schulküche und weitere Räume für die Fortbildungsschule. Dazu kommen Geräteraum, Luftschatzräume, Pausenhalle, Platzanlagen und Abwartwohnung. Turnhallenbau mit Spielhalle und Schwimmlehrhalle sowie verschiedenen Nebenräumen und Betriebsanlagen. Rasen- und Hartplätze. In die Gesamtprojektierung sind ferner Truppenunterkunftsräume (für 150 Mann) einzubeziehen.

Für sechs Preise stehen Fr. 23000.— und für Ankäufe Fr. 2000.— zur Verfügung. Fragenbeantwortung bis 30. September. Ablieferungstermin: 29. Januar 1965.

## Wettbewerbe

### Neu ausgeschriebene Wettbewerbe

#### Schulhausanlagen in Niederwangen und Oberwangen, Gemeinde Köniz

Die Einwohnergemeinde Köniz eröffnet Projektwettbewerbe für a) eine Primar- und Sekundarschul-anlage mit Turnhalle in Niederwangen und b) ein Sekundarschulhaus mit Turnhalle in Oberwangen. Für beide gilt:

Teilnahmeberechtigt sind alle in Köniz heimatberechtigten und die mindestens seit dem 1. Januar 1963 im Amtsbezirk Bern niedergelassenen berufstätigen Fachleute. Allfällige nicht ständige Mitarbeiter müssen diese Bedingungen ebenfalls erfüllen. Für teilnahmeberechtigte, jedoch nicht selbstständig erwerbende Fachleute gelten die üblichen Bestimmungen. Fachrichter sind: Werner Künzli, Bern; Hermann Rüfenacht (Ersatzmann), Bern; Walter Schwaar, Bern; Werner Stücheli, Zürich. Bezug der Wettbewerbsunterlagen gegen Depot von je Franken 20.— beim Hochbauamt Köniz. Anforderungen: Lageplan 1:500, Modell 1:500, Projektpläne 1:200, kubische Berechnung und Erläuterungsbericht. Spezielle Angaben:

a) Primar- und Sekundarschul-anlage mit Turnhalle in Niederwangen

Aus dem Raumprogramm für die Primarschulanlage (erste Etappe): 15 Klassenzimmer (dazu 2 Reserveräume), 2 Handarbeitszimmer, Handfertigkeitsraum, 2 Lehrerzimmer, Sammlungs- und Materialräume, Schulküche, Räume für den hauswirtschaftlichen Unterricht, Luftschatzraum, Pausenhalle, Abwartwohnung sowie verschiedene Betriebsräume und Anlagen.

Aus dem Raumprogramm für die Sekundarschule (zweite Etappe): 15 Klassenzimmer, 3 Handarbeitszimmer, Zeichensaal, Physik- und Chemiezimmer, Naturkunde- und Geographiezimmer, Bibliothek, Lehrerzimmer, Singsaal, Vorsteherzimmer, Räume für Handfertigkeit und Material, Geräteraum, Luftschatzraum, Pausenhalle; Platzanlagen. Turnhalle für die Primarschule und die Sekundarschule mit Spielhalle und Schwimmlehrhalle sowie verschiedenen Nebenräumen und Betriebsanlagen. Rasen- und Hartplätze. In die Gesamtprojektierung sind ferner Truppenunterkunftsräume (für 150 Mann) einzubeziehen. Für sechs Preise stehen Fr. 30000.— und für Ankäufe Fr. 3500.— zur Verfügung. Fragenbeantwortung bis

#### Überbauung «Hardau», Zürich

Der Stadtrat von Zürich eröffnet einen öffentlichen Projektwettbewerb zur Erlangung von Vorschlägen für die Überbauung des Gebietes «Hardau» in Zürich 4, Auersihl. Teilnahmeberechtigt sind alle im Kanton Zürich seit mindestens 1. Januar 1961 niedergelassenen Architekten sowie alle Architekten mit Bürgerrecht im Kanton Zürich. Für die von den Bewerbern zugezogenen Mitarbeiter gelten die gleichen Bedingungen. Preisgericht: Stadtrat Dr. S. Widmer; Stadtrat A. Maurer; A. Wasserfallen; Professor Arne Jacobsen, Kopenhagen; H. Luder, Basel; Hans Hubacher, Zürich; Max Ziegler, Zürich; zwei Ersatzrichter. Zur Prämierung von acht bis zehn Entwürfen steht dem Preisgericht die Summe von Franken 120000.— zur Verfügung, die unter allen Umständen zur Verteilung gelangt. Für den Ankauf weiterer Entwürfe wird ein Betrag von Franken 30000.— ausgesetzt. Die prämierten und angekauften Entwürfe gehen in das Eigentum der Stadt Zürich über. Termine: Fragen bis 15. September 1964 ohne Namensnennung an «Wettbewerb Überbauung Hardau», Hochbauamt der Stadt Zürich, Amtshaus IV, Uraniastraße 7, 8021 Zürich. Ablieferungsdatum: Entwürfe bis 15. Februar 1965, Modelle bis 1. März 1965, jeweils 17 Uhr.

#### Kirchliche Bauten in Nyon

Die katholische Kirchenverwaltung Nyon eröffnet einen Projektwettbewerb für eine Pfarrkirche mit Pfarrhaus und Kirchgemeindehaus. Teilnahmeberechtigt sind alle vom Kanton Waadt anerkannten Architekten, welche im Kanton Waadt vor dem 1. Mai 1963 niedergelassen waren oder dort ihren geschäftlichen Hauptsitz hatten. Ferner sind zur Teilnahme eingeladen die Architekten Cingria und Taramasco, Genf; S. Casagrande, Nidau; D. Girardet, Sitten; und Ch. Passer, Freiburg. Für fünf oder sechs Preise stehen Fr. 16000.— zur Verfügung. Architekten im Preisgericht: A. Bordignon, Genf; J. Ellenberger, Nyon; M. Matthey, Freiburg; R. Pareaz,